

かわさき しがいこくじん しみんだいひょうしゃかいぎ  
川崎市外国人市民代表者会議



にゅーずれたー  
ニュースレター No. 60

Colors, Future!  
いろいろって、未来。

川崎市

編集・発行：市民文化局人権・男女共同参画室 2017年8月6日発行  
(日本語) <http://www.city.kawasaki.jp/shisei/category/60-7-2-0-0-0-0-0-0.html>  
(やさしいにほんご) <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000042748.html>

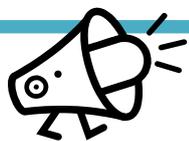
ねんど かつどうないよう しちょう しぎかい ほうこく  
2016年度の活動内容を市長・市議会に報告



4月12日(水)に第11期代表者会議のヘイ ジャフィ委員長、ケゼングア エドワード ムウィンビ 副委員長の2名が福田 紀彦市長に2016年度の年次報告書を提出しました。

市長報告では、年次報告書に基づき2016年度の代表者会議の審議テーマや会議で出された意見、オープン会議等の活動内容について市長に報告しまし

た。福田市長は「川崎では外国人の方がますます増えているとともに、出身の国・地域も多様化しており、より豊かになっている。そのような方たちにとって、川崎が第1、第2の故郷になるように一緒に地域社会をつくっていききたい。行政からの情報だけでは、どうしても伝わりにくかったり、難しいことがある。外国人のみなさんにも、それぞれの言葉で情報の発信や拡散をしていただけると、より多くの人に情報が届くと思うので、一緒に協力しあっていきたい」とこたえました。また、5月25日(木)にはヘイ ジャフィ委員長とケゼングア エドワード ムウィンビ副委員長が市議会文教委員会に招かれ、2016年度の活動内容について報告しました。



ねんど だいひょうしゃかいぎ にってい  
2017年度の代表者会議の日程

場所：川崎市国際交流センター(東急東横線・目黒線 「元住吉」駅から歩いて約10分)

時間：午後2時から午後5時まで

地図：<http://www.kian.or.jp/accessmap.shtml>

- 第2回第2日 2017年9月3日(日)
- 第3回第1日 2017年10月15日(日)
- 第3回第2日 2017年12月10日(日)
- 第4回第1日 2018年1月21日(日)
- 第4回第2日 2018年2月18日(日)

☆☆☆

会議は、誰でも傍聴すること(聞くこと)ができます。ぜひ代表者会議を傍聴しに来てください!

# だい き だいひょうしゃ ぼしゅうあんない 第12期代表者の募集案内

がいこくじんしみんだいひょうしゃかいぎ かわさきし がいこくじんしゅみん しせいさんか しゅく ねん じょうれい せつち  
外国人市民代表者会議は、川崎市が外国人市民の市政参加の仕組みとして1996年に条例で設置  
した会議です。がいこくじんしゅみん ひごろのせいかつ なか かん じゅく せいかつ なか かん じゅく せいかつ  
外国人市民が日ごろの生活の中で感じていることや抱えている問題などについて、自分  
たちでテーマを決めて調査・審議し、その結果を市長へ提言しています。

- 任期：2018年4月1日から2020年3月31日まで(2年間)
- 募集人数：26人
- 活動：会議は年に8～9回、日曜日の午後に開催されます。また、会議の他にフィールドワーク  
を行ったり、市民祭りなどのイベントに参加したりもします。
- 応募できる人：(1)(2)(3)のすべてに当てはまる人
  - (1) 日本国籍を持たない人
  - (2) 2018年4月1日時点で満18歳以上の人
  - (3) 2018年4月1日時点で引き続き1年以上、川崎市の住民基本台帳に登録される人
- 応募方法：2017年11月21日(火)までに応募用紙を郵送してください(当日消印有効)

- ✳ 応募用紙は、9月から区役所、市民館、図書館、国際交流センター等に置いてあります。
- ✳ <http://www.city.kawasaki.jp/250/page/0000069405.html> からダウンロードできます。

## お問い合わせ

かわさきし しゅみんぶんかきょく じんけん だんじょきょうどうさんかくしつ がいこくじんしゅみんしきくたんどう  
川崎市 市民文化局 人権・男女共同参画室 外国人市民施策担当

TEL 044-200-2359

FAX 044-200-3914

E-mail 25gaikok@city.kawasaki.jp

## オープン会議のお知らせ

オープン会議は、多くの方に代表者会議を知ってもらうとともに、広く参加者の方からご意見やご  
質問をいただくための会議です。誰でも参加可能で、日本語が苦手な人には代表者が通訳をします。

- 日時： 2017年11月19日(日) 午後2時から午後5時(予定)
- 場所： 川崎市国際交流センター

★ プログラムは現在企画中ですが、できるだけ多くの方と意見交換  
ができるような会議にしたいと考えています。

☆ 会議終了後には、交流パーティーを予定しています。



\* 代表者会議に応募してみたいと考えている人は、ぜひご参加ください。お待ちしております！

# 第11期の審議経過の報告

## <情報・社会教育部会>

情報・社会教育部会では、これまで「情報」、「大人向け日本語学習」、「外国人向けオリエンテーションコース」といったテーマについて審議してきました。1つ目のテーマの情報に関しては、どうやって市の情報を効率よく外国人市民に届けるかを議論し、情報の展開方法に関するガイドラインを作成したらよいのではないかといい提案がでています。2つ目の日本語学習については、市で既に行われている日本語学習コースについて勉強し、また、国際交流協会の担当者にも参考人として会議に来てもらい話を聞き、市の日本語学習コースのPR活動を推進する方向で意見がまとまりました。3つ目のテーマについては、川崎市のことと日本での生活について知ってもらうために、転入者向けに年数回オリエンテーションコースを開催するというアイデアについて審議しました。

今後はみなさんの意見や提案を整理し、川崎市に住む多くの人にとってよりよい提言になるようにまとめていきたいと思っています。

ぶかいちよう びーたーそん けりー  
部会長 ピーターソン ケリー

## <地域生活部会>

地域生活部会では、これまでに絞り込んだ3つの審議テーマのうち、4月の会議までに「子育て(妊娠・出産・乳幼児期)」と「医療・病院」について、それぞれ現状を確認しながら、意見交換を行いました。まず子育てについて、保育園の申請書類や乳幼児定期健診の「お知らせ」の多言語化などを話し合いました。また、かながわ国際交流財団が作成した「外国人住民のための子育てチャート」を参考に、川崎市でも妊娠から小学校入学までのいろいろな手続きを分かりやすく案内するような資料が欲しい、という意見ができました。医療・病院については、医療通訳派遣制度や多言語問診票の活用などを話し合いました。さまざまな意見ができましたが、もう1つのテーマである「防災・災害」も含めて、提言にむけ、さらに検討を進めていきたいと思っています。

ぶかいちよう きむ すん おぐ  
部会長 金 スノグ

## 「風しん」対策の紹介

妊娠中に「風しん」にかかると、赤ちゃんが、目、耳、心臓などに病気を持って生まれてくる可能性があります(先天性風しん症候群)。川崎市では、このような先天性(生まれつき)の病気を予防するため、「風しん」対策の取り組みをしています。

### (1) 風しん抗体検査(費用:無料)

対象者:川崎市民で、今まで川崎市の風しん対策事業を利用したことがない人で、次のどれかに当てはまる人。

- (1) 妊娠を希望する女性 (2) 妊娠を希望する女性のパートナー (3) 妊婦のパートナー

### (2) 予防接種(費用:3,200円)

対象者:(1)の検査を受けた人で、予防接種が必要な人。

### ● 実施期間:2018年3月31日まで。

※予防接種が3月31日までに終わるように、必ず余裕をもって検査を受けてください。

### ● 申し込み方法:検査を受けることができる病院で直接申し込んでください。

※申し込みの際は、川崎市民であることが確認できる健康保険証などを持参してください。

「検査を受けることができる病院やその他の詳しい情報」

<http://www.city.kawasaki.jp/350/page/0000064983.html>



# 世界のおすすめスポット **ウクライナの「愛のトンネル」**

はじめて日本に来て「ウクライナってどこ？」とよく聞かれることがありました。最近ではウクライナ情勢をめぐって話題が多いため、ウクライナという国を知る人も増えてきているように思います。それでも、まだまだウクライナについてあまり詳しく知らない人は多いのではないのでしょうか。



一体、ウクライナという国はどのようなところでしょうか。ウクライナは東ヨーロッパに位置し、西はハンガリーやポーランド、スロバキア、ルーマニア、モルドバに、東は

ロシア連邦に囲まれています。黒海に面し、穀物がたくさん獲れる国としてよく知られています。日本からウクライナへの直行便はなく、トランジットも含めて16時間ほどのフライトになります。

ウクライナでは「世界は愛で救われる」とよく言われていて、愛情をとっても大切にしている民族です。今回は、ウクライナの有名なスポットとして「愛のトンネル (The Tunnel of Love)」を紹介したいと思います。それはリウネ州 (Rivne) にある緑に囲まれたとてもロマンチックなトンネルです。トンネルの長さは約3 Kmで、1日に2～3回、木材を運ぶ列車が通ります。この愛のトンネルは、トンネルをくぐると願いが叶うという伝説があり、若者や愛し合うカップルに大変人気があります。また、まだ相手がいない独身の人もトンネルをくぐれば必ず相手が見つかるとも言われています。四季に関わらず、いつでもとても美しい魔法をかけられたようなトンネルです。機会がありましたら、ぜひ訪問してくださいね。



(バルトコバ オクサナ)

## 【お問合せ】

川崎市市民文化局人権・男女共同参画室

〒210-0007

川崎市川崎区駅前本町11-2 川崎フロンティアビル9F

Tel : 044-200-2359

Fax : 044-200-3914

E-mail : 25gaikok@city.kawasaki.jp

代表者会議やニューズレターへのご意見・ご感想をお待ちしています。

この紙は、古紙パルプ配合率70%の再生紙を使用しています。



古紙パルプ配合率70%再生紙を使用